

Article 6. *Funcionament.*

1. El Comitè d'Autoritats Competents actua ordinàriament en ple. El ple pot acordar la creació de grups de treball per a la preparació, l'estudi i el desenvolupament de qüestions concretes pròpies de l'àmbit de cadascuna.

2. L'organisme de conca ha de prestar de manera general l'assistència al Comitè d'Autoritats Competents mitjançant els serveis tècnics dependents de la presidència de l'organisme de conca.

3. Sense perjudici de la possibilitat que el Comitè d'Autoritats Competents de la demarcació elabori un reglament intern de funcionament, la seva actuació s'ha d'ajustar al que regula la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, per al funcionament dels òrgans col·legiats.

4. Les reunions del Comitè d'Autoritats Competents les ha de convocar el seu president amb l'ordre del dia i, si s'escau, els documents que siguin necessaris per dur-les a terme adequadament. A aquest efecte, el president ha de sol·licitar amb suficient antelació un informe previ als òrgans estatals i autonòmics competents sobre els assumptes que inclou l'ordre del dia.

5. Els vocals poden assistir a les reunions del Comitè d'Autoritats Competents acompanyats d'un assessor.

6. El Comitè d'Autoritats Competents s'ha de reunir almenys dues vegades l'any.

Article 7. *De les atribucions del Comitè d'Autoritats Competents de la demarcació.*

1. El Comitè d'Autoritats Competents té com a funcions bàsiques:

a) Afavorir la cooperació en l'exercici de les competències relacionades amb la protecció de les aigües que exerceixin les diferents administracions públiques en el si de la respectiva demarcació hidrogràfica.

b) Impulsar que les administracions públiques competents en cada demarcació adoptin les mesures que exigeixi el compliment de les normes de protecció del Text refós de la Llei d'aigües.

c) Proporcionar a la Unió Europea, a través dels òrgans competents de l'Administració General de l'Estat, conforme a la normativa vigent, la informació relativa a la demarcació hidrogràfica que es requereixi.

2. En relació amb la cooperació directa entre les autoritats competents en l'exercici de les competències relacionades amb la protecció de les aigües, són comeses del Comitè d'Autoritats Competents de la demarcació les següents:

a) Afavorir la cooperació en l'elaboració de plans i programes.

b) Impulsar l'adopció d'acords i convenis entre les diferents administracions públiques.

c) Supervisar l'actualització del Registre de zones protegides.

3. En el procés de planificació hidrològica, són comeses del Comitè d'Autoritats Competents de la demarcació hidrogràfica les següents:

a) Facilitar i garantir l'aportació d'informació per part de les autoritats competents, requerida pel Consell de l'Aigua de la demarcació per a l'elaboració dels plans hidrològics de la demarcació.

b) Facilitar la cooperació entre autoritats competents per a l'elaboració de l'esquema sobre els temes importants de la planificació hidrològica.

c) Facilitar la cooperació entre les autoritats competents en l'elaboració dels programes de mesures i la seva

incorporació al pla hidrològic de la demarcació hidrogràfica.

Disposició addicional única. *Constitució dels comitès d'autoritats competents.*

El Ministeri de Medi Ambient, a través dels corresponents organismes de conca, ha de portar a terme les actuacions necessàries perquè es puguin constituir els comitès d'autoritats competents en el termini de tres mesos a partir de l'entrada en vigor d'aquest Reial decret.

Disposició final primera. *Desplegament normatiu.*

El ministre de Medi Ambient ha de dictar les normes que siguin necessàries per al desplegament i l'aplicació del que preveu aquest Reial decret, sense perjudici de les competències que en matèria de cooperació internacional amb altres estats corresponen al Ministeri d'Afers Exteriors i Cooperació.

Disposició final segona. *Entrada en vigor.*

El present Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 2 de febrer de 2007.

JUAN CARLOS R.

La ministra de Medi Ambient,
CRISTINA NARBONA RUIZ

CAP DE L'ESTAT

2382 *INSTRUMENT de ratificació de la Convenció per a la salvaguarda del patrimoni cultural immaterial, fet a París el 3 de novembre de 2003.* («BOE» 31, de 5-2-2007.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

Atès que el dia 3 de novembre de 2003 el plenipotenciari d'Espanya, nomenat en la forma escaient a aquest efecte, va signar a París la Convenció per a la salvaguarda del patrimoni cultural immaterial, feta en el mateix lloc i data,

Vistos i examinats el preàmbul i els quaranta articles de la Convenció,

Concedida per les Corts Generals l'autorització que preveu l'article 94.1 de la Constitució,

Aprovo i ratifico tot el que s'hi disposa, per mitjà d'aquest Instrument, i prometo complir-lo, observar-lo i fer que es compleixi i s'observi puntualment en totes les seves parts, i amb aquesta finalitat, perquè tingui més validesa i fermesa,

Mano expedir aquest Instrument de ratificació que signo i que segella i ratifica degudament el sotasignat ministre d'Afers Exteriors i de Cooperació.

Madrid, 6 d'octubre de 2006.

JUAN CARLOS R.

El ministre d'Afers Exteriors
i de Cooperació,

MIGUEL ÀNGEL MORATINOS CUYAUBÉ

CONVENCIÓ PER A LA SALVAGUARDA DEL PATRIMONI CULTURAL IMMATERIAL

La Conferència General de l'Organització de les Nacions Unides per a l'Educació, la Ciència i la Cultura, anomenada d'ara endavant «la UNESCO», en la seva 32a reunió, celebrada a París del vint-i-nou de setembre al disset d'octubre de 2003,

Referint-se als instruments internacionals que hi ha en matèria de drets humans, en particular a la Declaració Universal de Drets Humans de 1948, al Pacte Internacional de Drets Econòmics, Socials i Culturals de 1966 i al Pacte Internacional de Drets Civils i Polítics de 1966,

Atesa la importància que revesteix el patrimoni cultural immaterial, gresol de la diversitat cultural i garant del desenvolupament sostenible, com destaquen la Recomanació de la UNESCO sobre la salvaguarda de la cultura tradicional i popular de 1989, així com la Declaració Universal de la UNESCO sobre la Diversitat Cultural de 2001, i la Declaració d'Istanbul de 2002, aprovada per la Tercera Mesa Rodona de ministres de Cultura,

Atesa la profunda interdependència que hi ha entre el patrimoni cultural immaterial i el patrimoni material cultural i natural,

Reconeixent que els processos de mundialització i de transformació social creen, d'una banda, les condicions propícies per a un diàleg renovat entre les comunitats però també comporten, d'altra banda, talment com els fenòmens d'intolerància, greus riscos de deteriorament, desaparició i destrucció del patrimoni cultural immaterial, en particular a causa de la falta de recursos per salvaguardar-lo,

Conscient de la voluntat universal i la preocupació comuna de salvaguardar el patrimoni cultural immaterial de la humanitat,

Reconeixent que les comunitats, en especial les indígenes, els grups i en alguns casos els individus exerceixen un important paper en la producció, la salvaguarda, el manteniment i la recreació del patrimoni cultural immaterial, de manera que contribueixen a enriquir la diversitat cultural i la creativitat humana,

Observant la tasca transcendental que fa la UNESCO en l'elaboració d'instruments normatius per a la protecció del patrimoni cultural, en particular la Convenció per a la Protecció del Patrimoni Mundial, Cultural i Natural de 1972,

Observant, a més, que encara no es disposa d'un instrument multilateral de caràcter vinculant destinat a salvaguardar el patrimoni cultural immaterial,

Atès que convindria millorar i completar eficaçment els acords, recomanacions i resolucions internacionals en matèria de patrimoni cultural i natural mitjançant noves disposicions relatives al patrimoni cultural immaterial,

Atesa la necessitat de suscitar un més alt nivell de consciència, especialment entre els joves, de la importància del patrimoni cultural immaterial i de salvaguardar-lo,

Atès que la comunitat internacional hauria de contribuir en la present Convenció, juntament amb els estats part, a salvaguardar aquest patrimoni, amb voluntat de cooperació i ajuda mútua,

Recordant els programes de la UNESCO relatius al patrimoni cultural immaterial, en particular la Proclamació de les obres mestres del patrimoni oral i immaterial de la humanitat,

Atesa la inestimable funció que compleix el patrimoni cultural immaterial com a factor d'acostament, intercanvi i entesa entre els éssers humans,

Aprova en aquest dia disset d'octubre de 2003 la present Convenció.

I. Disposicions generals

Article 1. *Finalitats de la Convenció.*

La present Convenció té les finalitats següents:

- la salvaguarda del patrimoni cultural immaterial;
- el respecte del patrimoni cultural immaterial de les comunitats, grups i individus de què es tracti;
- la sensibilització en l'àmbit local, nacional i internacional de la importància del patrimoni cultural immaterial i del seu reconeixement recíproc;
- la cooperació i assistència internacionals.

Article 2. *Definicions.*

Als efectes de la present Convenció,

1. S'entén per «patrimoni cultural immaterial» els usos, representacions, expressions, coneixements i tècniques –juntament amb els instruments, objectes, artefactes i espais culturals que els són inherents– que les comunitats, els grups i en alguns casos els individus reconeixen com a part integrant del seu patrimoni cultural. Aquest patrimoni cultural immaterial, que es transmet de generació en generació, és recreat constantment per les comunitats i grups en funció del seu entorn, la seva interacció amb la naturalesa i la seva història, els infon un sentiment d'identitat i continuïtat, i contribueix, així, a promoure el respecte a la diversitat cultural i la creativitat humana. Als efectes de la present Convenció, es té en compte únicament el patrimoni cultural immaterial que sigui compatible amb els instruments internacionals de drets humans existents i amb els imperatius de respecte mutu entre comunitats, grups i individus i de desenvolupament sostenible.

2. El «patrimoni cultural immaterial», segons defineix el paràgraf 1 supra, es manifesta en particular en els àmbits següents:

- tradicions i expressions orals, inclòs l'idioma com a vehicle del patrimoni cultural immaterial;
- arts de l'espectacle;
- usos socials, rituals i actes festius;
- coneixements i usos relacionats amb la naturalesa i l'Univers;
- tècniques artesanals tradicionals.

3. S'entén per «salvaguarda» les mesures encaminades a garantir la viabilitat del patrimoni cultural immaterial, incloses la identificació, documentació, recerca, preservació, protecció, promoció, valorització, transmissió –bàsicament a través de l'ensenyament formal i no formal– i revitalització d'aquest patrimoni en els seus diferents aspectes.

4. L'expressió «estats part» designa els estats obligats per la present Convenció i entre els quals aquesta estigui en vigor.

5. Aquesta Convenció s'aplica «mutatis mutandis» als territoris esmentats a l'article 33 que passin a ser-ne part, d'acord amb les condicions que especifica l'article esmentat. En aquesta mesura l'expressió «estats part» es refereix també a aquests territoris.

Article 3. *Relació amb altres instruments internacionals.*

Cap disposició de la present Convenció pot ser interpretada de tal manera que:

- modifiqui l'estatut o redueixi el nivell de protecció dels béns declarats patrimoni mundial en el marc de la Convenció per a la Protecció del Patrimoni Mundial, Cultural i Natural de 1972, als quals estigui directament associat un element del patrimoni cultural immaterial; o
- afecti els drets i les obligacions que els estats part tinguin en virtut d'altres instruments internacionals rela-

tius als drets de propietat intel·lectual o a la utilització dels recursos biològics i ecològics de què siguin part.

II. Òrgans de la Convenció

Article 4. *Assemblea general dels estats part.*

1. Queda establerta una Assemblea general dels estats part, denominada d'ara endavant «l'Assemblea general», que és l'òrgan sobirà de la present Convenció.

2. L'Assemblea general ha de celebrar una reunió ordinària cada dos anys. Es pot reunir amb caràcter extraordinari quan ho decideixi, o quan rebi una petició en aquest sentit del Comitè Intergovernamental per a la Salvaguarda del Patrimoni Cultural Immaterial o com a mínim d'un terç dels estats part.

3. L'Assemblea general ha d'aprovar el seu propi Reglament.

Article 5. *Comitè Intergovernamental per a la Salvaguarda del Patrimoni Cultural Immaterial.*

1. Queda establert en la UNESCO un Comitè Intergovernamental per a la Salvaguarda del Patrimoni Cultural Immaterial, denominat d'ara endavant «el Comitè». Està integrat per representants de 18 estats part, que els estats part constituïts en Assemblea general han d'elegir en entrar la present Convenció en vigor segons el que disposa l'article 34.

2. El nombre d'estats membres del Comitè ha de passar a 24 així que el nombre d'estats part en la Convenció arribi a 50.

Article 6. *Elecció i mandat dels estats membres del Comitè.*

1. L'elecció dels estats membres del Comitè ha d'obeir als principis d'una distribució geogràfica i una rotació equitatives.

2. Els estats part en la Convenció, reunits en Assemblea general, han d'elegir estats membres del Comitè per un mandat de quatre anys.

3. Tanmateix, el mandat de la meitat dels estats membres del Comitè elegits en la primera elecció és només de dos anys. Els esmentats estats han de ser designats per sorteig en el curs de la primera elecció.

4. Cada dos anys, l'Assemblea general ha de renovar la meitat dels estats membres del Comitè.

5. L'Assemblea general ha d'elegir, així mateix, tots els estats membres del Comitè que siguin necessaris per cobrir els escons vacants.

6. Un Estat membre del Comitè no pot ser elegit per dos mandats consecutius.

7. Els estats membres del Comitè han de designar, perquè els representin en aquest Comitè, persones qualificades en els diversos àmbits del patrimoni cultural immaterial.

Article 7. *Funcions del Comitè.*

Sense perjudici de les altres atribucions que se li assignen en la present Convenció, les funcions del Comitè són les següents:

- a) promoure els objectius de la Convenció, fomentar-los i seguir-ne l'aplicació;
- b) brindar assessorament sobre pràctiques exemplars i formular recomanacions sobre mesures encaminades a salvaguardar el patrimoni cultural immaterial;
- c) preparar un projecte d'utilització dels recursos del Fons i sotmetre'l a l'aprovació de l'Assemblea general, de conformitat amb l'article 25;

d) buscar les formes d'incrementar els seus recursos i adoptar les mesures necessàries a aquest efecte, de conformitat amb l'article 25;

e) preparar i sotmetre a l'aprovació de l'Assemblea general directrius operatives per a l'aplicació de la Convenció;

f) de conformitat amb l'article 29, examinar els informes dels estats part i elaborar-ne un resum destinat a l'Assemblea general;

g) examinar les sol·licituds que presentin els estats part i decidir, d'acord amb els criteris objectius de selecció establerts pel mateix Comitè i aprovats per l'Assemblea general, quant a:

i) les inscripcions en les llistes i les propostes que esmenten els articles 16, 17 i 18;

ii) la prestació d'assistència internacional de conformitat amb l'article 22.

Article 8. *Mètodes de treball del Comitè.*

1. El Comitè és responsable davant l'Assemblea general a la qual ha de donar compte de totes les seves activitats i decisions.

2. El Comitè ha d'aprovar el seu Reglament per una majoria de dos terços dels seus membres.

3. El Comitè pot crear, amb caràcter transitori, els òrgans consultius «ad hoc» que consideri necessaris per a l'exercici de les seves funcions.

4. El Comitè pot invitar a les seves reunions qualsevol organisme públic o privat, o qualsevol persona física de provada competència en els diversos àmbits del patrimoni cultural immaterial, per consultar-los sobre qüestions determinades.

Article 9. *Acreditació de les organitzacions de caràcter consultiu.*

1. El Comitè ha de proposar a l'Assemblea general l'acreditació d'organitzacions no governamentals de provada competència en el terreny del patrimoni cultural immaterial. Aquestes organitzacions han d'exercir funcions consultives davant el Comitè.

2. Així mateix, el Comitè ha de proposar a l'Assemblea general els criteris i les modalitats per les quals aquesta acreditació s'ha de regir.

Article 10. *Secretaria.*

1. El Comitè està secundat per la Secretaria de la UNESCO.

2. La Secretaria ha de preparar la documentació de l'Assemblea general i del Comitè, així com el projecte d'ordre del dia de les respectives reunions, i ha de vetllar pel compliment de les decisions de tots dos òrgans.

III. Salvaguarda del patrimoni cultural immaterial en l'àmbit nacional

Article 11. *Funcions dels estats part.*

Incumbeix a cada estat part:

a) adoptar les mesures necessàries per garantir la salvaguarda del patrimoni cultural immaterial present en el seu territori;

b) entre les mesures de salvaguarda esmentades en el paràgraf 3 de l'article 2, identificar i definir els diferents elements del patrimoni cultural immaterial presents en el seu territori, amb la participació de les comunitats, els grups i les organitzacions no governamentals pertinents.

Article 12. Inventaris.

1. Per assegurar la identificació amb fins de salvaguarda, cada Estat part ha de confeccionar, d'acord amb la seva pròpia situació, un o diversos inventaris del patrimoni cultural immaterial present en el seu territori. Aquests inventaris s'han d'actualitzar regularment.

2. En presentar el seu informe periòdic al Comitè de conformitat amb l'article 29, cada Estat part ha de proporcionar informació pertinent en relació amb aquests inventaris.

Article 13. Altres mesures de salvaguarda.

Per assegurar la salvaguarda, el desenvolupament i la valorització del patrimoni cultural immaterial present en el seu territori, cada Estat part ha de fer tot el possible per:

a) adoptar una política general encaminada a realçar la funció del patrimoni cultural immaterial en la societat i a integrar la seva salvaguarda en programes de planificació;

b) designar o crear un o diversos organismes competents per a la salvaguarda del patrimoni cultural immaterial present en el seu territori;

c) fomentar estudis científics, tècnics i artístics, així com metodologies de recerca, per a la salvaguarda eficaça del patrimoni cultural immaterial, i en particular del patrimoni cultural immaterial que es trobi en perill;

d) adoptar les mesures d'ordre jurídic, tècnic, administratiu i financer adequades per:

i) afavorir la creació o l'enfortiment d'institucions de formació en gestió del patrimoni cultural immaterial, així com la transmissió d'aquest patrimoni en els fòrums i espais destinats a la seva manifestació i expressió.

ii) garantir l'accés al patrimoni cultural immaterial i respectar, alhora, els usos consuetudinaris pels quals es regeix l'accés a determinats aspectes d'aquest patrimoni;

iii) crear institucions de documentació sobre el patrimoni cultural immaterial i facilitar-hi l'accés.

Article 14. Educació, sensibilització i enfortiment de capacitats.

Cada estat part ha d'intentar per tots els mitjans oportuns:

a) assegurar el reconeixement, el respecte i la valorització del patrimoni cultural immaterial a la societat, en particular mitjançant:

i) programes educatius, de sensibilització i de difusió d'informació dirigits al públic, i especialment als joves;

ii) programes educatius i de formació específics en les comunitats i grups interessats;

iii) activitats d'enfortiment de capacitats en matèria de salvaguarda del patrimoni cultural immaterial, i especialment de gestió i de recerca científica; i

iv) mitjans no formals de transmissió del saber.

b) mantenir informat el públic de les amenaces que pesen sobre aquest patrimoni i de les activitats realitzades en compliment de la present Convenció;

c) promoure l'educació sobre la protecció d'espais naturals i llocs importants per a la memòria col·lectiva, l'existència dels quals és indispensable perquè el patrimoni cultural immaterial es pugui expressar.

Article 15. Participació de les comunitats, grups i individus.

En el marc de les activitats de salvaguarda del patrimoni cultural immaterial, cada Estat part ha de mirar

d'aconseguir una participació tan àmplia com sigui possible de les comunitats, els grups i, si és procedent, els individus que creen, mantenen i transmeten aquest patrimoni i d'associar-los activament en la seva gestió.

IV. Salvaguarda del patrimoni cultural immaterial en l'àmbit internacional**Article 16. Llista representativa del patrimoni cultural immaterial de la humanitat.**

1. Per donar a conèixer millor el patrimoni cultural immaterial, aconseguir que es tingui més consciència de la seva importància i propiciar formes de diàleg que respectin la diversitat cultural, el Comitè, a proposta dels estats part interessats, ha de crear, mantenir al dia i fer pública una llista representativa del patrimoni cultural immaterial de la humanitat.

2. El Comitè ha d'elaborar els criteris pels quals s'han de regir la creació, actualització i publicació de l'esmentada llista representativa i sotmetre'ls a l'aprovació de l'Assemblea general.

Article 17. Llista del patrimoni cultural immaterial que requereix mesures urgents de salvaguarda.

1. Per tal d'adoptar les mesures oportunes de salvaguarda, el Comitè ha de crear, mantenir al dia i fer pública una llista del patrimoni cultural immaterial que requereixi mesures urgents de salvaguarda, i ha d'inscriure aquest patrimoni a la llista a petició de l'Estat part interessat.

2. El Comitè ha d'elaborar i sotmetre a l'aprovació de l'Assemblea general els criteris pels quals s'ha de regir la creació, l'actualització i la publicació d'aquesta llista.

3. En casos d'extrema urgència, considerats així d'acord amb els criteris objectius que l'Assemblea general hagi aprovat a proposta del Comitè, aquest últim, amb la consulta de l'Estat part interessat, pot inscriure un element del patrimoni en qüestió a la llista esmentada en el paràgraf 1.

Article 18. Programes, projectes i activitats de salvaguarda del patrimoni cultural immaterial.

1. Basant-se en les propostes presentades pels estats part, i atenint-se als criteris definits pel Comitè i aprovats per l'Assemblea general, el Comitè ha de seleccionar periòdicament i promoure els programes, projectes i activitats d'àmbit nacional, subregional o regional per a la salvaguarda del patrimoni que, al seu entendre, reflecteixin de la manera més adequada els principis i objectius de la present Convenció, tenint en compte les necessitats particulars dels països en desenvolupament.

2. A aquest efecte, ha de rebre, examinar i aprovar les sol·licituds d'assistència internacional formulades pels estats part per a l'elaboració de les propostes esmentades.

3. El Comitè ha de secundar l'execució dels esmentats programes, projectes i activitats mitjançant la difusió de pràctiques exemplars d'acord amb les modalitats que hagi determinat.

V. Cooperació i assistència internacionals**Article 19. Cooperació.**

1. Als efectes de la present Convenció, la cooperació internacional comprèn en particular l'intercanvi d'informació i d'experiències, iniciatives comunes, i la creació d'un mecanisme per ajudar els estats part en els esforços encaminats a salvaguardar el patrimoni cultural immaterial.

2. Sense perjudici del que disposa la seva legislació nacional ni dels seus drets i usos consuetudinaris, els estats part reconeixen que la salvaguarda del patrimoni cultural immaterial és una qüestió d'interès general per a la humanitat i es comprometen, amb aquest objectiu, a cooperar en l'àmbit bilateral, subregional, regional i internacional.

Article 20. *Objectius de l'assistència internacional.*

Es pot atorgar assistència internacional amb els objectius següents:

- salvaguardar el patrimoni que figuri en la llista d'elements del patrimoni cultural immaterial que requereixen mesures urgents de salvaguarda;
- confeccionar inventaris en el sentit dels articles 11 i 12;
- prestar suport a programes, projectes i activitats d'àmbit nacional, subregional i regional destinats a salvaguardar el patrimoni cultural immaterial;
- qualsevol altre objectiu que el Comitè consideri oportú.

Article 21. *Formes d'assistència internacional.*

L'assistència que el Comitè atorgui a un Estat part es regeix per les directrius operatives que preveu l'article 7 i per l'acord esmentat a l'article 24, i pot revestir les formes següents:

- estudis relatius als diferents aspectes de la salvaguarda;
- serveis d'experts i altres persones amb experiència pràctica en patrimoni cultural immaterial;
- formació de tot el personal necessari;
- elaboració de mesures normatives o d'una altra índole;
- creació i utilització d'infraestructures;
- aportació de material i de coneixements especialitzats;
- altres formes d'ajuda financera i tècnica, que pot comprendre, si és procedent, la concessió de préstecs a interès reduït i les donacions.

Article 22. *Requisits per a la prestació d'assistència internacional.*

1. El Comitè ha de definir el procediment per examinar les sol·licituds d'assistència internacional i determinar els elements que hi han de constar, com ara les mesures previstes, les intervencions necessàries i l'avaluació del cost.

2. En situacions d'urgència, el Comitè ha d'examinar amb caràcter prioritari la sol·licitud d'assistència.

3. Per prendre una decisió, el Comitè ha d'efectuar els estudis i les consultes que consideri necessaris.

Article 23. *Sol·licituds d'assistència internacional.*

1. Cada Estat part pot presentar al Comitè una sol·licitud d'assistència internacional per a la salvaguarda del patrimoni cultural immaterial present en el seu territori.

2. Aquesta sol·licitud també pot ser presentada conjuntament per dos o més estats part.

3. En la sol·licitud hi han de constar els elements d'informació que esmenta el paràgraf 1 de l'article 22, així com la documentació necessària.

Article 24. *Paper dels estats part beneficiaris.*

1. De conformitat amb les disposicions de la present Convenció, l'assistència internacional que es concedeixi s'ha de regir per un acord entre l'Estat part beneficiari i el Comitè.

2. Per regla general, l'Estat part beneficiari ha de contribuir, en la mesura que ho permetin els seus mitjans, a sufragar les mesures de salvaguarda per a les quals s'atorga l'assistència internacional.

3. L'Estat part beneficiari ha de presentar al Comitè un informe sobre la utilització de l'assistència que se li hagi concedit amb fins de salvaguarda del patrimoni cultural immaterial.

VI. **Fons del patrimoni cultural immaterial**

Article 25. *Índole i recursos del Fons.*

1. Queda establert un «Fons per a la salvaguarda del patrimoni cultural immaterial», denominat d'ara endavant «el Fons».

2. El Fons està constituït com a fons fiduciari, de conformitat amb les disposicions del Reglament financer de la UNESCO.

3. Els recursos del Fons estan constituïts per:

- les contribucions dels estats part;
- els recursos que la Conferència General de la UNESCO destini amb aquest fi;
- les aportacions, donacions o llegats que puguin fer:
 - altres estats;
 - organismes i programes del sistema de les Nacions Unides, especialment el Programa de les Nacions Unides per al desenvolupament, o altres organitzacions internacionals;
 - organismes públics o privats o persones físiques;
- qualsevol interès meritat pels recursos del Fons;
- el producte de les col·lectes i la recaptació de les manifestacions organitzades en profit del Fons;
- tots els altres recursos autoritzats pel Reglament del Fons, que ha d'elaborar el Comitè.

4. La utilització dels recursos per part del Comitè s'ha de decidir d'acord amb les orientacions que formuli sobre això l'Assemblea general.

5. El Comitè pot acceptar contribucions o assistència d'una altra índole que se li ofereixi amb fins generals o específics, lligats a projectes concrets, sempre que aquests projectes tinguin la seva aprovació.

Les contribucions al Fons no poden estar supeditades a condicions polítiques, econòmiques ni d'una altra mena que siguin incompatibles amb els objectius que persegueix la present Convenció.

Article 26. *Contribucions dels estats part al Fons.*

1. Sense perjudici de qualsevol altra contribució complementària de caràcter voluntari, en la present Convenció els estats part s'obliguen a ingressar en el Fons, almenys cada dos anys, una contribució la quantia de la qual, calculada a partir d'un percentatge uniforme aplicable a tots els estats, la determina l'Assemblea general. Perquè l'Assemblea pugui adoptar aquesta decisió, es requereix una majoria dels estats part presents i votants que no hagin fet la declaració que esmenta el paràgraf 2 del present article. L'import d'aquesta contribució no pot excedir en cap cas l'1% de la contribució de l'Estat part al pressupost ordinari de la UNESCO.

2. No obstant això, qualsevol dels estats a què es refereixen l'article 32 o l'article 33 de la present Convenció pot declarar, en el moment de dipositar el seu instrument de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió, que no es considera obligat per les disposicions del paràgraf 1 del present article.

3. Qualsevol Estat part en la present Convenció que hagi formulat la declaració esmentada en el paràgraf 2 del

present article ha de fer tot el possible per retirar-la mitjançant una notificació al director general de la UNESCO. No obstant això, el fet de retirar la declaració només té efecte sobre la contribució que degui l'Estat esmentat a partir de la data en què comenci la següent reunió de l'Assemblea general.

4. Per tal que el Comitè pugui planificar amb eficàcia les seves activitats, les contribucions dels estats part en aquesta Convenció que hagin fet la declaració que esmenta el paràgraf 2 del present article han de ser abonades periòdicament, almenys cada dos anys, i haurien de ser d'un import al més pròxim possible al de les contribucions que aquests estats haurien hagut de pagar si haguessin estat obligats per les disposicions del paràgraf 1 del present article.

5. Cap Estat part en la present Convenció que estigui endarrerit en el pagament de la seva contribució obligatòria o voluntària per a l'any en curs i l'any civil immediatament anterior pot ser elegit membre del Comitè, si bé aquesta disposició no és aplicable a la primera elecció. El mandat d'un Estat part que es trobi en aquesta situació i que ja sigui membre del Comitè finalitza en el moment en què tinguin lloc les eleccions que preveu l'article 6 de la present Convenció.

Article 27. *Contribucions voluntàries complementàries al Fons.*

Els estats part que, amb caràcter voluntari, vulguin efectuar altres contribucions a més de les que preveu l'article 26 han d'informar-ne el Comitè com més aviat millor, a fi que aquest pugui planificar les seves activitats en conseqüència.

Article 28. *Campanyes internacionals de recaptació de fons.*

En la mesura que sigui possible, els estats part han de prestar el seu concurs a les campanyes internacionals de recaptació que s'organitzin en profit del Fons sota els auspicis de la UNESCO.

VII. Informes

Article 29. *Informes dels estats part.*

Els estats part han de presentar al Comitè, de la forma i amb la periodicitat que ho prescriu, informes sobre les disposicions legislatives, reglamentàries o d'una altra índole que hagin adoptat per aplicar la Convenció.

Article 30. *Informes del Comitè.*

1. Basant-se en les seves activitats i en els informes dels estats part que esmenta l'article 29, el Comitè ha de presentar un informe en cada reunió de l'Assemblea general.

2. Aquest informe s'ha de posar en coneixement de la Conferència General de la UNESCO.

VIII. Clàusula transitòria

Article 31. *Relació amb la Proclamació de les obres mestres del patrimoni oral i immaterial de la humanitat.*

1. El Comitè ha d'incorporar a la llista representativa del patrimoni cultural immaterial de la humanitat els elements que, abans de l'entrada en vigor d'aquesta Convenció, hagin estat proclamats «obres mestres del patrimoni oral i immaterial de la humanitat».

2. La inclusió dels elements esmentats a la llista representativa del patrimoni cultural immaterial de la humanitat s'ha d'efectuar sense perjudici dels criteris pels

quals es regeixen les inscripcions subsegüents, establerts segons el que disposa el paràgraf 2 de l'article 16.

3. Amb posterioritat a l'entrada en vigor de la present Convenció no s'ha d'efectuar cap altra proclamació.

IX. Disposicions finals

Article 32. *Ratificació, acceptació o aprovació.*

1. La present Convenció està subjecta a la ratificació, acceptació o aprovació dels estats membres de la UNESCO, de conformitat amb els seus respectius procediments constitucionals.

2. Els instruments de ratificació, acceptació o aprovació s'han de dipositar davant el director general de la UNESCO.

Article 33. *Adhesió.*

1. La present Convenció queda oberta a l'adhesió de tots els estats que no siguin membres de la UNESCO i que la Conferència General de l'Organització hagi convidat a adherir-s'hi.

2. La present Convenció queda oberta, així mateix, a l'adhesió dels territoris que gaudeixin de plena autonomia interna reconeguda així per les Nacions Unides, però que no hagin assolit la plena independència de conformitat amb la Resolució 1514 (XV) de l'Assemblea general, i que tinguin competència sobre les matèries que regeix aquesta Convenció, inclosa la de subscriure tractats en relació amb aquestes matèries.

3. L'instrument d'adhesió s'ha de dipositar en poder del director general de la UNESCO.

Article 34. *Entrada en vigor.*

La present Convenció entra en vigor tres mesos després de la data de dipòsit del trentè Instrument de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió, però només respecte als estats que hagin dipositat els seus respectius instruments de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió en aquesta data o anteriorment. Per als altres estats part, entra en vigor tres mesos després que s'hagi efectuat el dipòsit del seu instrument de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió.

Article 35. *Règims constitucionals federals o no unitaris.*

Als estats part que tinguin un règim constitucional federal o no unitari els són aplicables les disposicions següents:

a) pel que fa a les disposicions d'aquesta Convenció l'aplicació de les quals competeixi al poder legislatiu federal o central, les obligacions del govern federal o central són idèntiques a les dels estats part que no constitueixin estats federals;

b) pel que fa a les disposicions de la present Convenció l'aplicació de les quals competeixi a cadascun dels estats, països, províncies o cantons constituents, que en virtut del règim constitucional de la federació no estiguin facultats per prendre mesures legislatives, el govern federal ha de comunicar aquestes disposicions, amb el seu dictamen favorable, a les autoritats competents dels estats, països, províncies o cantons, perquè les aprovin.

Article 36. *Denúncia.*

1. Tots els estats part tenen la facultat de denunciar la present Convenció.

2. La denúncia s'ha de notificar per mitjà d'un instrument escrit, que s'ha de dipositar en poder del director general de la UNESCO.

3. La denúncia té efecte dotze mesos després de la recepció de l'instrument de denúncia. No modifica en res les obligacions financeres que hagi d'assumir l'Estat denunciant fins a la data en què la retirada sigui efectiva.

Article 37. *Funcions del dipositari.*

El director general de la UNESCO, en qualitat de dipositari de la present Convenció, ha d'informar els estats membres de l'organització i els estats que no siguin membres a què es refereix l'article 33, així com les Nacions Unides, del dipòsit de tots els instruments de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió que esmenten els articles 32 i 33 i de les denúncies que preveu l'article 36.

Article 38. *Esmenes.*

1. Qualsevol Estat part pot proposar esmenes a aquesta Convenció mitjançant una comunicació dirigida per escrit al director general. Aquest ha de transmetre la comunicació a tots els estats part. Si en els sis mesos següents a la data d'enviament de la comunicació almenys la meitat dels estats part respon favorablement a aquesta petició, el director general ha de sotmetre aquesta proposta a l'examen i l'eventual aprovació de la següent reunió de l'Assemblea general.

2. Les esmenes les ha d'aprovar una majoria de dos terços dels estats part presents i votants.

3. Una vegada aprovades, les esmenes a aquesta Convenció han de ser objecte de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió per part dels estats part.

4. Les esmenes a la present Convenció, per als estats part que les hagin ratificat, acceptat, aprovat o que s'hi hagin adherit, entren en vigor tres mesos després que dos terços dels estats part hagin dipositat els instruments que esmenta el paràgraf 3 del present article. A partir d'aquest moment, la corresponent esmena entra en vigor per a cada Estat part o territori que la ratifiqui, accepti, aprovi o s'hi adhereixi tres mesos després de la data en què l'Estat part hagi dipositat el seu instrument de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió.

5. El procediment que preveuen els paràgrafs 3 i 4 no s'aplica a les esmenes que modifiquin l'article 5, relatiu al nombre d'estats membres del Comitè. Aquestes esmenes entren en vigor en el moment mateix que s'aprovin.

6. Un Estat que passi a ser part en aquesta Convenció després de l'entrada en vigor d'esmenes d'acord amb el paràgraf 4 del present article i que no manifesti una intenció en sentit contrari es considera:

- Part en la present Convenció esmenada així; i
- Part en la present Convenció no esmenada respecte a tot Estat part que no estigui obligat per les esmenes en qüestió.

Article 39. *Textos autèntics.*

La present Convenció està redactada en àrab, xinès, espanyol, francès, anglès i rus; els sis textos són igualment autèntics.

Article 40. *Registre.*

De conformitat amb el que disposa l'article 102 de la Carta de les Nacions Unides, la present Convenció s'ha de registrar a la Secretaria de les Nacions Unides a petició del director general de la UNESCO.

Fet a París en aquest dia tres de novembre de 2003, en dos exemplars autèntics que porten la signatura del president de la 32a reunió de la Conferència General i del director general de la UNESCO, exemplars que queden dipositats en els arxius de la UNESCO i dels quals s'ha de remetre còpia certificada conforme a tots els estats a què es refereixen els articles 32 i 33, així com a les Nacions Unides.

Estats	Data de dipòsit de l'instrument	Tipus d'instrument
Albània	04/04/2006	Ratificació.
Algèria	15/03/2004	Aprovació.
Argentina	09/08/2006	Ratificació.
Armènia	18/05/2006	Acceptació.
Azerbaidjan	18/01/2007	Ratificació.
Bèlgica	24/03/2006	Acceptació.
Bhutan	12/10/2005	Ratificació.
Bielorússia	03/02/2005	Aprovació.
Bolívia	28/02/2006	Ratificació.
Brasil	01/03/2006	Ratificació.
Bulgària	10/03/2006	Ratificació.
Burkina Faso	21/07/2006	Ratificació.
Burundi	25/08/2006	Ratificació.
Cambodja	13/06/2006	Ratificació.
Costa d'Ivori	13/07/2006	Ratificació.
Croàcia	28/07/2005	Ratificació.
Dominica	05/09/2005	Ratificació.
Egipte	03/08/2005	Ratificació.
Eslovàquia	24/03/2006	Ratificació.
Espanya	25/10/2006	Ratificació.
Estònia	27/01/2006	Aprovació.
Etiòpia	24/02/2006	Ratificació.
Filipines	18/08/2006	Ratificació.
França	11/07/2006	Aprovació.
Gabon	18/06/2004	Acceptació.
Grècia	03/01/2007	Ratificació.
Guatemala	25/10/2006	Ratificació.
Hondures	24/07/2006	Ratificació.
Hongria	17/03/2006	Ratificació.
Índia	09/09/2005	Ratificació.
Iran, República Islàmica de l'	23/03/2006	Ratificació.
Islàndia	23/11/2005	Ratificació.
Japó	15/06/2004	Acceptació.
Jordània	24/03/2006	Ratificació.
Kirguizistan	06/11/2006	Ratificació.
Letònia	14/01/2005	Acceptació.
Líban	08/01/2007	Acceptació.
Lituània	21/01/2005	Ratificació.
Luxemburg	31/01/2006	Aprovació.
Macedònia, antiga República iugoslava de	13/02/2006	Ratificació.
Madagascar	31/03/2006	Ratificació.
Mali	03/06/2005	Ratificació.
Marroc	06/07/2006	Ratificació.
Maurici	04/06/2004	Ratificació.
Mauritània	15/11/2006	Ratificació.
Mèxic	14/12/2005	Ratificació.
Mongòlia	29/06/2005	Ratificació.
Nicaragua	14/02/2006	Ratificació.
Nigèria	21/10/2005	Ratificació.
Noruega	17/01/2007	Ratificació.
Oman	04/08/2005	Ratificació.
Pakistan	07/10/2005	Ratificació.
Panamà	20/08/2004	Ratificació.
Paraguai	14/09/2006	Ratificació.
Perú	23/09/2005	Ratificació.
República Àrab Síria	11/03/2005	Ratificació.
República Centreafricana	07/12/2004	Ratificació.
República de Corea	09/02/2005	Acceptació.
República Moldova	24/03/2006	Ratificació.
República Dominicana	02/10/2006	Ratificació.
Romania	20/01/2006	Acceptació.
São Tomé i Príncepe	25/07/2006	Ratificació.
Senegal	05/01/2006	Ratificació.
Seychelles	15/02/2005	Ratificació.
Tunísia	24/07/2006	Ratificació.
Turquia	27/03/2006	Ratificació.
Unió d'Emirats Àrabs	02/05/2005	Ratificació.
Uruguai	18/01/2007	Ratificació.

Estats	Data de dipòsit de l'instrument	Tipus d'instrument
Vietnam	20/09/2005	Ratificació.
Xina	02/12/2004	Ratificació.
Xipre	24/02/2006	Ratificació.
Zàmbia	10/05/2006	Aprovació.
Zimbabwe	30/05/2006	Acceptació.

La present Convenció va entrar en vigor de manera general el 20 d'abril de 2006 i per a Espanya el 25 de gener de 2007, de conformitat amb el que estableix l'article 34.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 29 de gener de 2007.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, Francisco Fernández Fábregas.

2383 *CORRECCIÓ d'errors de la Llei 40/2006, de 14 de desembre, de l'Estatut de la ciutadania espanyola a l'exterior.* («BOE» 31, de 5-2-2007.)

Havent advertit errors en el text de la Llei 40/2006, de 14 de desembre, de l'Estatut de la ciutadania espanyola a l'exterior, publicada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 299, de 15 de desembre de 2006, i en el suplement en català número 28, de 16 de desembre de 2006, se'n fan les rectificacions oportunes referides a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 3569, columna primera, on diu: «Article 10. Consell General de l'Emigració.

1. El Consell General de l'Emigració és un òrgan.».

Ha de dir: «Article 10. Consell General de la Ciutadania Espanyola a l'Exterior.

1. El Consell General de la Ciutadania Espanyola a l'Exterior és un òrgan.».

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS I DE COOPERACIÓ

2478 *ESMENES de 2003 al Conveni per a la seguretat de la vida humana al mar, 1974, esmenat (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» de 16, 17 i 18 de juny de 1980), adoptades el 5 de juny de 2003, mitjançant Resolució MSC. 142(77).* («BOE» 32, de 6-2-2007.)

RESOLUCIÓ MSC. 142(77)

Adoptada el 5 de juny de 2003

ESMENES AL CONVENI INTERNACIONAL PER A LA
SEGURETAT DE LA VIDA HUMANA AL MAR, 1974,
ESMENAT

El Comitè de Seguretat Marítima,

Recordant l'article 28 b) del Conveni constitutiu de l'Organització Marítima Internacional, article que tracta de les funcions del Comitè,

Recordant a més l'article VIII b) del Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana al mar (SOLAS), 1974 (d'ara endavant denominat «el Conveni»), relatiu al procediment d'esmena aplicable a l'annex del Conveni, amb excepció de les disposicions del seu capítol 1,

Havent examinat, en el seu 77è període de sessions, les esmenes al Conveni proposades i distribuïdes de conformitat amb el que disposa el seu l'article VIII b) i),

1. *Adopta*, de conformitat amb el que disposa l'article VIII b) iv) del Conveni, les esmenes al Conveni el text de les quals figura a l'annex de la present Resolució;

2. *Decideix*, de conformitat amb el que disposa l'article VIII b) vi) 2) bb) del Conveni, que les esmenes es consideren acceptades l'1 de gener de 2006 llevat que, amb anterioritat a aquesta data, més d'un terç dels governs contractants del Conveni, o un nombre de governs contractants les flotes mercants combinades dels quals representin com a mínim el 50% del tonatge brut de la flota mercant mundial, hagin notificat que recusen les esmenes;

3. *Invita* els governs contractants del Conveni a prendre nota que, de conformitat amb el que disposa l'article VIII b) vii) 2) del Conveni, les esmenes entren en vigor l'1 de juliol de 2006, una vegada hagin estat acceptades d'acord amb el que disposa el paràgraf 2 anterior;

4. *Demana* al secretari general que, de conformitat amb l'article VIII b) v) del Conveni, remeti còpies certificades de la present Resolució i del text de les esmenes que figura a l'annex a tots els governs contractants del Conveni;

5. *Demana*, a més, al secretari general que remeti còpies de la present Resolució i del seu annex als membres de l'organització que no són governs contractants del Conveni.

ANNEX

Esmenes al Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana al mar, 1974, esmenat

CAPÍTOL V

Seguretat de la navegació

Regla 2. *Definicions.*

1. S'afegeix el nou paràgraf 4 següent a continuació del paràgraf 3 que hi ha:

«4. Per *eslora* d'un vaixell s'entén la seva eslora total.»

Regla 22. *Visibilitat des del pont de navegació.*

2. Se substitueix el text actual del paràgraf 1 introductori pel text següent:

«1. Els vaixells d'eslora no inferior a 55 m, segons es defineix aquesta a la regla 2.4, construïts l'1 de juliol de 1998, o posteriorment, han de complir les prescripcions següents:»

Regla 28. *Registre d'activitats relacionades amb la navegació.*

3. El títol de la regla se substitueix pel següent:

«Registre d'activitats relacionades amb la navegació i notificació diària.»

4. El paràgraf existent passa a ser el paràgraf 1.

5. S'afegeix el següent nou paràgraf 2 després del paràgraf 1:

«2. Qualsevol vaixell d'arqueig brut igual o superior a 500, que efectui viatges internacionals que excedeixin les 48 hores, ha de presentar un